



Technical Manual for the Sounders DB3 & DB3L  
Manuel Technique – Avertisseur Sonores DB3 & DB3L  
Technische Anleitung für die Schallgeber DB3 & DB3L

Please note that every care has been taken to ensure the accuracy of our technical manual. We do not, however, accept responsibility for damage, loss or expense resulting from any error or omission. We reserve the right to make alterations in line with technical advances and industry standards.

Toutes les précautions ont été prises pour garantir la précision de cette notice technique. Toutefois, nous ne saurions accepter de responsabilité à l'égard des dégâts, pertes ou frais résultant d'une quelconque erreur ou omission. Nous nous réservons le droit d'apporter d'éventuelles modifications pouvant résulter de progrès techniques ou de l'évolution des normes industrielles.

Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass wir große Sorgfalt darauf verwendet haben, die Richtigkeit unserer technischen Anleitung zu gewährleisten. Wir übernehmen jedoch keine Verantwortung für Schäden, Verluste oder Kosten, die sich aus einem etwaigen Fehler oder einer Auslassung ergeben. Mit dem technischen Fortschritt und Industrienormen einhergehende Änderungen behalten wir uns vor.

## **1. INSTALLATION**

### **1.1 Mounting**

The unit mounts via a 'u' shaped strap. The fixing centres of the strap are quoted on the catalogue sheet. When fixed in position the units' alignment can be adjusted by loosening the two M6 screws, which fasten the strap to the sounder. The sounder can then be adjusted to the required position and the screws tightened. The sounder should be positioned such that dust/debris or water cannot settle in the re-entrant horn.

### **1.2 To Remove End Cover**

Remove the 6 off M5 cover screws (EEExd version) or 2 off M5 cover screws (EEExde version).

### **1.3 Wiring**

Cable termination should be in accordance with specifications applying to the application. MEDC recommend that all cables and cores should be fully identified.

Ensure that only the correct certified glands are used and that the assembly is shrouded and correctly earthed.

The unit is available in six basic configurations: -

1. EEExd DC Input Single Tone
2. EEExde DC Input Single Tone
3. EEExd DC Input Dual Tone
4. EEExde DC Input Dual Tone
5. EEExd AC Input
6. EEExde AC Input

Types 1. and 2. have 6 terminals labelled as T1 to T6. The supply should be connected to T1(+ve), T3(-ve), loop out on T4, T6 respectively.

Types 3. and 4. have 6 terminals labelled as T1 to T6.

For a 2 wire system, the supply should be connected to T1(+ve), T2(-ve), loop out on T4, T5 respectively, alternatively an EOL resistor can be connected to T4, T5.

## **1. INSTALLATION**

### **1.1 Installation**

L'avertisseur sonore s'installe au moyen de l'étrier. L'entraxe des trous est indiqué sur la fiche technique du catalogue. Une fois installé, l'orientation peut être modifiée en desserrant les deux vis M6 qui maintiennent l'étrier sur l'avertisseur. Lorsque l'avertisseur est correctement orienté, resserrer les deux vis. L'avertisseur doit être installé de façon à empêcher toute pénétration de poussière, de débris ou d'eau dans le pavillon.

### **1.2 Dépose du couvercle**

Démonter les six vis M5 (version EEExd) ou les deux vis M5 (version EEExde).

### **1.3 Câblage**

La connexion des câbles doit se faire conformément aux spécifications pertinentes. MEDC recommande d'identifier clairement tous les câbles et fils.

Vérifier que les presse-étoupe du type correct sont utilisés et que l'ensemble est protégé et correctement relié à la terre.

L'équipement est proposé en six configurations de base :

1. EEExd courant continu, un son
2. EEExde courant continu, un son
3. EEExd courant continu, deux sons
4. EEExde courant continu, deux sons
5. EEExd courant alternatif
6. EEExde courant alternatif

Les types 1 et 2 possèdent 6 bornes marquées T1 à T6. L'alimentation doit être connectée sur T1 (+), T3 (-), boucle sur T4, T6 respectivement.

Les types 3 et 4 possèdent 6 bornes marquées T1 à T6.

Pour un circuit à 2 fils, l'alimentation doit être connectée sur T1 (+), T2 (-), boucle sur T4, T5 respectivement. Autrement, une résistance EOL peut être connectée sur T4, T5.

## **1. INSTALLATION**

### **1.1 Montage**

Das Bauteil wird mit Hilfe eines U-Bügels befestigt. Die Befestigungsmittelpunkte des U-Bügels sind auf dem Katalogblatt angegeben. Wenn die Bauteile an ihrem Platz befestigt sind, kann die Ausrichtung durch Lösen der beiden M6 Schrauben eingestellt werden, mit denen der Bügel am Schallgeber befestigt ist. Dadurch lässt sich der Schallgeber in die gewünschte Stellung bringen, und die Schrauben können wieder angezogen werden. Der Schallgeber ist so zu positionieren, dass sich Staub/Schmutz oder Wasser nicht im Schalltrichter absetzen können.

### **1.2 Entfernung der Endabdeckung**

Die sechs M5 Deckelschrauben (bei der EEExd-Ausführung) bzw. die beiden M5 Deckelschrauben (bei der EEExde-Ausführung) entfernen.

### **1.3 Verdrahtung**

Der Kabelendverschluss ist in Übereinstimmung mit den für die Anwendung geltenden Spezifikationen durchzuführen. MEDC empfiehlt, alle Kabel und Adern vollständig zu kennzeichnen.

Stellen Sie sicher, dass nur Anschlussstutzen mit der richtigen Zertifizierung benutzt werden und die Baugruppe ummantelt und richtig gerdet ist.

Das Bauteil ist in sechs Grundausführungen erhältlich:

1. EEExd Gleichstromeingang, Eintontbetrieb
2. EEExde Gleichstromeingang, Eintontbetrieb
3. EEExd Gleichstromeingang, Zweitonbetrieb
4. EEExde Gleichstromeingang, Zweitonbetrieb
5. EEExd Wechselstromeingang
6. EEExde Wechselstromeingang

Die Typen 1. und 2. verfügen über 6 Klemmen mit den Bezeichnungen T1 bis T6. Die Versorgungsleitung ist an T1(Plus), T3(Minus) anzuschließen,

For a 3 wire system, the supply should be connected to T1 (common +ve), T2(-ve 1), T3(-ve 2), loop out on T4, T5, T6 respectively, alternatively an EOL resistor can be connected to T4, T5 or T4, T6.

Type 5. has 4 terminals labelled L, L, N, N.

The supply should be connected to L, N, loop out on L, N.

Type 6. has 6 terminals labelled as T1 to T6.

The supply should be connected to T1(L), T2(N), loop out on T4, T5 respectively.

#### **1.4 General**

When installing and operating explosion-proof electrical equipment, the relevant national regulations for installation and operation (e.g. IEE Wiring Regulations) must be observed.

Ensure that all nuts, bolts and fixings are secure.

Ensure that only the correct certified stopping plugs are used to blank off unused gland entry points. We recommend the use of 'HYLOMAR PL32 COMPOUND' on the threads of the stopping plugs in order to maintain the IP rating of the unit.

#### **2.0 OPERATION**

The sander is available in various AC input voltage versions and a single DC voltage input version.

For AC versions, the supply voltage tolerance is  $\pm 10\%$ .

For the DC version, the absolute input voltage range is 11.0V to 58.0V.

The DC version can be operated as a dual-tone unit, switching between the two tones by either: -

- Reversing the polarity of the supply (2 wire)
- Connecting as a 3 wire common +ve system and switching between the 2 -ve lines.

Pour un circuit à 3 fils, l'alimentation doit être connectée sur T1 (+ commun), T2 (-), T3 (-), boucle sur T4, T5, T6 respectivement. Autrement, une résistance EOL peut être connectée sur T4, T5 ou T4, T6.

Le type 5 possède 4 bornes marquées L,L,N,N.

L'alimentation doit être connectée sur L, N, boucle sur L, N.

Le type 6 possède 6 bornes marquées T1 à T6.

L'alimentation doit être connectée sur T1 (L), T2 (N), boucle sur T4, T5 respectivement.

#### **1.4 Généralités**

Pour toute installation et mise en œuvre d'un équipement électrique antidéflagrant, la réglementation nationale en vigueur (par exemple Règlements IEE) doit être respectée.

Vérifier que les écrous, boulons et fixations sont correctement serrés.

Vérifier que les points d'entrée non utilisés sont obturés par des bouchons certifiés du type correct. Afin de garantir le maintien du niveau de classification IP, nous recommandons d'enduire le filetage des bouchons de HYLOMAR PL32.

#### **2.0 FONCTIONNEMENT**

L'avertisseur est proposé en différentes versions en courant alternatif et une seule version en courant continu.

Pour les versions en courant alternatif, la tolérance de tension est  $\pm 10\%$ .

Pour la version en courant continu, la plage de tension absolue est 11,0 V à 58,0 V.

La version c.c. dispose de deux sons différents, le passage de l'un à l'autre se faisant en utilisant une des deux méthodes suivantes :

- inversion de la polarité de l'alimentation (2 fils)

die Ausgangsschleife entsprechend an T4, T6.

Die Typen 3 und 4 verfügen über 6 Klemmen mit den Bezeichnungen T1 bis T6.

Bei einem Zweileiternetz ist die Versorgungsleitung ist an T1(Plus) und T2 (Minus) anzuschließen, die Ausgangsschleife an T4, T5. Alternativ kann an T4, T5 ein EOL-Widerstand angeschlossen werden.

Bei einem Dreileiternetz ist die Versorgungsleitung ist an T1(gemeinsames Plus), T2(Minus 1) und T3(Minus 2) anzuschließen, die Ausgangsschleife entsprechend an T4, T5 und T6. Alternativ kann an T4, T5 oder T4, T6 ein EOL-Widerstand angeschlossen werden.

Typ 5. verfügt über 4 Klemmen mit den Bezeichnungen L, L, N, N.

Die Versorgungsleitung ist an L und N anzuschließen, die Ausgangsschleife an L, N.

Typ 6. verfügt über 6 Klemmen mit den Bezeichnungen T1 bis T6.

Die Versorgungsleitung ist an T1(L), T2(N) anzuschließen, die Ausgangsschleife entsprechend an T4, T5.

#### **1.4 Allgemeines**

Bei Installation und Betrieb explosionsgeschützter elektrischer Einrichtungen sind die entsprechenden landesspezifischen Regelungen betreffs Installation und Betrieb (z.B. die Installationsvorschriften der Vereinigung der Elektroingenieure in Großbritannien) zu beachten.

Stellen Sie sicher, dass alle Muttern, Schrauben und Befestigungselemente fest sitzen.

Stellen Sie sicher, dass zum Verschließen unbenutzter Anschlussstutzen-Öffnungen nur Verschlussstopfen mit der richtigen Zertifizierung verwendet werden. Wir empfehlen die Verwendung von "HYLOMAR PL32 COMPOUND" an den Gewinden der Verschlussstopfen, um die IP-Klasse des Geräts aufrechtzuerhalten.

NOTE: – with T1 (+ve), T2 (-ve) Tone 1 is produced (as set by DIL switch 'TONE 1').

– with T1 (+ve), T3 (-ve) or T1(-ve), T2(+ve) Tone 2 is produced (as set by DIL switch 'TONE 2').

**See Table 1**

### 3.0 MAINTENANCE

During the working life of the unit, it should require little or no maintenance. GRP will resist attack by most acids, alkalis and chemicals and is as resistant to concentrated acids and alkalis as most metal products.

However, if abnormal or unusual environmental conditions occur due to plant damage or accident etc., then visual inspection is recommended.

If the unit requires cleaning, then only clean exterior with a damp cloth to avoid electro-static charge build up.

If spare parts are required, then these should only be supplied by MEDC.

If a unit fault should occur, then the unit should be returned to MEDC for repair/replacement.

### 4.0 CERTIFICATION

1. Certification to: -  
EN50014:1997, EN50018:1994  
& EN50019:1994.  
EExd IIC & EExde IIC.

For T classes and ambient temperature ranges please see 'Special Conditions of Safe Use' leaflet supplied with sounder.

ATEX Certificate No.'s:  
BAS 00ATEX2097X (EExd) &  
BAS 00ATEX2098X (EExde).

b. branchement sous forme d'un système à 3 fils avec positif commun et en inversant les deux négatifs.

REMARQUE :

Le son 1 est produit avec T1 (+), T2 (-) (commutateur DIP sur TONE 1).

Le son 2 est produit avec T1 (+), T3 (-) ou T1 (-), T2 (+) (commutateur DIP sur TONE 2).

**Regardez Tableau 1**

### 3.0 MAINTENANCE

Durant toute sa durée de vie, l'équipement ne nécessite aucune ou peu de maintenance. Le plastique renforcé à la fibre de verre résiste à l'attaque de la plupart des acides, bases et produits chimiques, ainsi que comme la plupart des métaux, aux acides et bases concentrés.

Toutefois, lorsque les conditions environnementales peuvent avoir un effet sur l'équipement (machine endommagée, accident, etc.), il est recommandé de procéder à une inspection visuelle.

Si un nettoyage s'avère nécessaire, nettoyer uniquement l'extérieur avec un chiffon légèrement humide afin d'éviter l'accumulation de l'électricité statique.

Les pièces de rechange éventuellement requises ne peuvent être fournies que par MEDC.

En cas de défaillance, l'équipement doit être renvoyé à MEDC pour réparation/remplacement.

### 4.0 CERTIFICATION

Certifications  
EN50014:1997, EN50018:1994  
& EN50019 : 1994.  
EExd IIC & EExde IIC

Pour les classes et plages de température ambiante, se reporter à la notice « Conditions spéciales pour une utilisation en toute sécurité » fournie avec l'équipement.

Certificats ATEX n°  
BAS 00ATEX2097X (EExd) &  
BAS 00ATEX2098X (EExde).

### 2.0 BETRIEB

Der Schallgeber ist in verschiedenen Ausführungen mit Wechselfrequenz als Eingangsspannung und in einer Ausführung mit Gleichspannung als Eingangsspannung erhältlich.

Bei Wechselfrequenzausführungen beträgt die Versorgungsspannungstoleranz  $\pm 10\%$ .

Bei der Gleichspannungsausführung beträgt der absolute Spannungsbereich 11,0V bis 58,0V.

Die Gleichstromausführung kann als Zwei-Ton-Gerät betrieben werden, wobei folgende Möglichkeiten zur Umschaltung zwischen den beiden Tönen bestehen:

(a) Polaritätsumkehrung der Versorgung (Zweileiternetz)

(b) Anschluss eines Dreileitersystems mit gemeinsamem Plus und Hin- und Herschalten zwischen den beiden Minusleitungen.

HINWEIS: Mit T1 (Plus), T2 (Minus) wird Ton 1 erzeugt (nach Einstellung über DIL-Schalter „TONE 1“).

Mit T1 (Plus), T3 (Minus) oder T1(Minus), T2(Plus) wird Ton 2 erzeugt (nach Einstellung über DIL-Schalter „TONE 2“).

**Sehen Tabelle 1**

### 3.0 INSTANDHALTUNG

Während des Arbeitslebens des Geräts sollte es wenig oder keinen Instandhaltungsbedarf geben. Glasfaserverstärkter Kunststoff hält den Angriffen der meisten Säuren, Laugen und Chemikalien stand und ist so säure- und laugebeständig wie die meisten Metallprodukte.

Wenn allerdings aufgrund eines Anlagenschadens oder Unfalls etc. ungewöhnliche Umgebungsbedingungen auftreten, wird eine Sichtprüfung empfohlen.

Wenn der Lautsprecher gereinigt werden muss, reinigen Sie ihn nur von außen und mit einem feuchten Tuch, um eine elektrostatische Aufladung zu vermeiden.

## 2.1 Tones

For all versions, a 5-way DIL switch selects the tone required, the settings shown in table 1 below.

**TABLE 1**

	TONE FREQ/DESCRIPTION	SWITCH SETTING 12345	TONE DESCRIPTION	Nom O/P (dB(A) @ 1M)
1	Alt Tones 800/970 Hz at 1/4 sec	11111		114
2	Sweeping 800/970 Hz at 7Hz	11110	Fast Sweep(LF)	114
3	Sweeping 800/970 Hz at 1 Hz	11101	Med Sweep(LF)	114
4	Continuous at 2850 Hz	11100		109
5	Sweeping 2400-2850 Hz at 7 Hz	11011	Fast Sweep	114
6	Sweeping 2400-2850 Hz at 1 Hz	11010		114
7	Slow Whoop	11001	Slow Whoop	115
8	Sweep 1200-500 Hz at 1 Hz	11000	Din Tone	115
9	Alt. Tones 2400/2850 Hz at 2 Hz	10111		111
10	Int. Tone of 970 Hz at 1 Hz	10110	Back-Up Alarm(LF)	114
11	Alt. Tones 800/970 Hz at 7/8 Hz	10101		114
12	Int. Tone at 2850 Hz at 1Hz	10100	Back Up Alarm(HF)	109
13	970Hz at 1/4 sec on 1 sec off	10011		114
14	Continuous at 970 Hz	10010		114
15	554Hz for 100ms / 440 Hz for 400ms	10001	French Fire Sound	101
16	Int. 660 Hz 150 ms on 150 ms off	10000	Swedish Fire Alarm	106
17	Int. 660 Hz 1.8 sec on 1.8 sec off	01111	Swedish Fire Alarm	106
18	Int. 660 Hz 6.5 sec on 13 sec off	01110	Swedish Fire Alarm	104
19	Continuous 660 Hz	01101	Swedish Fire Alarm	106
20	Alt 554/440 Hz at 1 Hz	01100	Swedish Fire Alarm	100
21	Int. 660 Hz at 7/8 Hz	01011	Swedish Fire Alarm	106
22	Int. 2850 Hz 150 ms on 100 ms off	01010	Pelican Crossing	109
23	Sweep 800-970 Hz at 50 Hz	01001	Low Freq. Buzz	113
24	Sweep 2400-2850 Hz at 50 Hz	01000	High Freq. Buzz	112
25	3 970Hz pulses 0.5on/0.5off, 1.5 off	00111		113
26	3 2850Hz pulses 0.5on/0.5off, 1.5 off	00110		109
27	Int. 3100 Hz 0.32s on / 0.68s off	00101		110
28	Spare/Customer Tone	00100		
29	Spare/Customer Tone	00011		
30	Spare/Customer Tone	00010		
31	Spare/Customer Tone	00001		
32	Spare/Customer Tone	00000		

## 2.1 Sons

Pour toutes les versions, un commutateur DIP à 5 interrupteurs permet de sélectionner le son requis. Le tableau 1 ci-dessous indique les différentes combinaisons.

**TABLEAU 1**

	FREQUENCE/DESCRIPTION	COMMUTATEUR DIP 12345	DESCRIPTION	Puissance Nominal (dB(A) à 1M)
1	Alternatif 800/970 Hz – 0,25 s	11111		114
2	Balayage 800/970 Hz à 7Hz	11110	Balayage rapide (BF)	114
3	Balayage 800/970 Hz à 1 Hz	11101	Balayage moyen (BF)	114
4	Continu 2850 Hz	11100		109
5	Balayage 2400-2850 Hz à 7 Hz	11011	Balayage rapide	114
6	Balayage 2400-2850 Hz à 1 Hz	11010		114
7	Klaxon lent	11001	Klaxon lent	115
8	Balayage 1200-500 Hz à 1 Hz	11000	Son DIN	115
9	Alternatif 2400/2850 Hz à 2 Hz	10111		111
10	Intermittent 970 Hz à 1 Hz	10110	March arrière	114
11	Alternatif 800/970 Hz à 7/8 Hz	10101		114
12	Intermittent 2850 Hz à 1Hz	10100	March arrière	109
13	970Hz – 0,25 s on 1 s off	10011		114
14	Continu 970 Hz	10010		114
15	554Hz –100ms / 440 Hz – 400ms	10001	Alarm incendie (France)	101
16	Intermittent 660 Hz –150 ms on 150 ms off	10000	Alarm incendie (Suède)	106
17	Intermittent 660 Hz –1,8 s on 1,8 s off	01111	Alarm incendie (Suède)	106
18	Intermittent 660 Hz – 6,5 s on 13 s off	01110	Alarm incendie (Suède)	104
19	Continu 660 Hz	01101	Alarm incendie (Suède)	106
20	Alternatif 554/440 Hz à 1 Hz	01100	Alarm incendie (Suède)	100
21	Intermittent 660 Hz à 7/8 Hz	01011	Alarm incendie (Suède)	106
22	Intermittent 2850 Hz 150 ms on/100 ms off	01010	Feu tricolore	109
23	Balayage 800-970 Hz à 50 Hz	01001	Ronfleur BF	113
24	Balayage 2400-2850 Hz à 50 Hz	01000	Ronfleur HF	112
25	3 impulsions 970Hz –0,5 s on/0,5 s off, 1,5 s off	00111		113
26	3 impulsions 2850 Hz –0,5 s on/0,5 s off, 1,5 s off	00110		109
27	Intermittent 3100 Hz - 0,32 s on/0,68 s off	00101		110
28	Inutilisé/son client	00100		
29	Inutilisé/son client	00011		
30	Inutilisé/son client	00010		
31	Inutilisé/son client	00001		
32	Inutilisé/son client	00000		


## 2.1 Töne

Bei allen Ausführungen wird mit einem 5-Wege-DIL-Schalter der gewünschte Ton bestimmt. In der untenstehenden Tabelle sind die Einstellungen angegeben.


**TABELLE 1**

	TON-FREQU./-BESCHREIBUNG	SCHALTER-STELLUNG 12345	TON BEZEICHNUNG	Nennleistung (dB(A) bei 1M)
1	Wechselton 800/970 Hz, Frequ. 1/4s	11111		114
2	Wobbelton 800/970 Hz mit 7 Hz	11110	Wobbelton, schnell (NF)	114
3	Wobbelton 800/970 Hz mit 1 Hz	11101	Wobbelton, medium (NF)	114
4	Dauerton mit 2850 Hz	11100		109
5	Wobbelton 2400-2850 Hz mit 7 Hz	11011	Wobbelton, schnell	114
6	Wobbelton 2400-2850 Hz mit 1 Hz	11010		114
7	Langsamer Heulton	11001	Heulton, langsam	115
8	Wobbelton 1200-500 Hz mit 1 Hz	11000	DIN-Ton	115
9	Wechselton 2400/2850 Hz mit 2 Hz	10111		111
10	Unterbrochener Ton, 970 Hz mit 1 Hz	10110	Back-Up Alarm(LF)	114
11	Wechselton 800/970 Hz mit 7/8 Hz	10101		114
12	Unterbrochener Ton, 2850 Hz mit 1Hz	10100	Back Up Alarm(HF)	109
13	970Hz, 1/4s ein 1s aus	10011		114
14	Dauerton mit 970 Hz	10010		114
15	100ms lang 554Hz, 400ms lang 440 Hz	10001	Franz. Feueralarm	101
16	Unterbr., 660 Hz, 150ms ein 150ms aus	10000	Schwedischer F.	106
17	Unterbr. T., 660 Hz, 1,8s ein, 1,8s aus	01111	Schwedischer F.	106
18	Unterbr. T., 660 Hz, 6,5s ein, 13s aus	01110	Schwedischer F.	104
19	Dauerton 660 Hz	01101	Schwedischer F.	106
20	Wechselton 554/440 Hz mit 1 Hz	01100	Schwedischer F.	100
21	Unterbr. Ton, 660 Hz mit 7/8 Hz	01011	Schwedischer F.	106
22	Unterbr., 2850 Hz, 150ms ein, 100ms aus	01010	Fußgängerampel	109
23	Wobbelton 800-970 Hz mit 50 Hz	01001	Summen, Niederfr.	113
24	Wobbelton 2400-2850 Hz mit 50 Hz	01000	Summen, Hochfr.	112
25	3 970Hz puls., 0,5ein/0,5aus, 1,5 aus	00111		113
26	3 2850Hz puls., 0,5ein/0,5aus, 1,5 aus	00110		109
27	Unterbr., 3100 Hz, 0,32s ein/ 0,68s aus	00101		110
28	frei/Kudenton	00100		
29	frei/Kudenton	00011		
30	frei/Kudenton	00010		
31	frei/Kudenton	00001		
32	frei/Kudenton	00000		

The ATEX certificate and the product label carry the ATEX group and category marking: -

 II 2 GD

Where:

 signifies compliance with ATEX

II signifies suitability for use in surface industries

2 signifies suitability for use in Zone 1

G signifies suitability for use in the presence of gases

D signifies suitability for use in dust atmospheres

The product label also carries the following mark:



This signifies unit compliance to the relevant European directives, in this case 94/9/EC, along with the number of the notified body issuing the EC type examination certificate.

### 5.0 APPROVALS

Electromagnetic compatibility to BS EN 50081-1:1992  
BS EN 50081-2:1995

### 6.0 SPECIAL CONDITIONS FOR SAFE USE

#### a) TYPE DB3/DB3L – BAS00ATEX2097X (EEExd)

1. This apparatus is not suitable for use in atmospheres containing carbon disulphide.


2. This apparatus is suitable for use only in ambient temperatures as follows:

Type	Power Rating	Ambient Temp.
DB3	≤15W	-20°C to +70°C
DB3L	≤15W	-55°C to +70°C


3. Painting and surface finishes, other than those applied by the manufacturer, are not permitted.

4. When used in dust atmospheres the flameproof cable entry devices

Le certificat ATEX et l'étiquette du produit portent le label ATEX:

 II2GD

dans lequel :

 = conformité avec la norme ATEX

II = équipement adapté à une utilisation dans les industries de surface

2 = équipement adapté à une utilisation en zone 1

G = équipement adapté à une utilisation en présence de gaz

D = équipement adapté à une utilisation en présence de poussière.

L'étiquette du produit porte également le label suivant :



Ce label signifie que l'équipement est conforme aux directives européennes en vigueur et dans ce cas la directive 94/9/CE. Le numéro du label correspond à l'organisme de certification.

### 5.0 HOMOLOGATION

Compatibilité électromagnétique : BS EN 50081-1 : 1992 & BS EN 50081-2 : 1995

### 6.0 CONDITIONS REQUISES POUR UNE UTILISATION EN TOUTE SECURITE

#### a) TYPE DB3/DB3L – BAS00ATEX2097X (EEExd)

1. Cet appareil n'est pas adapté pour une utilisation en atmosphère contenant du sulfure de carbone.

2. Cet appareil ne doit être utilisé que dans les plages de température ambiante suivantes :

Type	Puissance	Température ambiante
DB3	≤15 W	- 20°C à + 70°C
DB3L	≤15 W	- 55°C à + 70°C

3. L'usage de peintures ou finitions de surface autres que

Werden Ersatzteile benötigt, sind nur Ersatzteile von MEDC zu verwenden. Sollte ein Fehler auftreten, ist der Lautsprecher zur Instandsetzung/ Erneuerung an MEDC zu senden.


### 4.0 ZERTIFIZIERUNG

1. Zertifizierung gemäß EN50014:1997, EN50018:1994 und EN50019:1994.  
EEExd IIC und EEExde IIC.


T-Klassen und Umgebungstemperaturen entnehmen Sie bitte dem mit dem Schallgeber gelieferten Infoblatt „Spezifische Bedingungen für einen sicheren Betrieb“.

ATEX-Zertifikat Nr. BAS 00ATEX2097X (EEExd) und BAS 00ATEX2098X (EEExde).

Das ATEX-Zertifikat und das Produktetikett tragen die ATEX-Gruppen und -Kategoriekennzeichnung:

 II 2 GD

Dabei steht

 für die Einhaltung der ATEX-Vorschriften,

II für die Eignung zur Verwendung in Übertageindustrien,

2 für die Eignung zur Verwendung in Zone 1

G für die Eignung zur Verwendung in gashaltigen Bereichen

D für die Eignung zur Verwendung in staubhaltigen Bereichen.

Das Produktetikett trägt außerdem folgendes Zeichen:



Dieses Zeichen bedeutet, dass das Gerät die anzuwendenden EU-Richtlinien erfüllt, in diesem Fall 94/9/EG, und gibt die Nummer der registrierten Behörde an, die das EG-Prüfzertifikat ausgestellt hat.

### 5.0 GENEHMIGUNGEN

Elektromagnetische Verträglichkeit gemäß: BS EN 50081-1:1992  
BS EN 50081-2:1995



or stopping plugs shall be selected and installed to maintain the dust tight (IP6X) integrity of the enclosure.

**b) TYPE DB3E/DB3LE –  
BAS00ATEX2098X (EExde)**

1. This apparatus is not suitable for use in atmospheres containing carbon disulphide.

2. Not more than one single or multiple strand wiring lead shall be connected into either side of any terminal, unless multiple conductors have been joined in a suitable manner, e.g. two conductors into a single insulated bootlace ferrule.

3. Leads connected to the terminals shall be insulated for at least 275V and this insulation shall extend to within 1mm of the metal of the terminal throat.

4. All terminal screws, used and unused, shall be tightened down.

5. This apparatus is suitable for use only in ambient temperatures as follows:

Type	Power Rating	Ambient Temp.
DB3E	≤ 15W	-20°C to +70°C
DB3LE	≤ 15W	-55°C to +70°C

6. Minimum creepage and clearance distances between the terminals and adjacent conductive parts (including cable entry devices) must be at least 5mm.

7. Painting and surface finishes, other than those applied by the manufacturer, are not permitted.

8. When used in dust atmospheres the flameproof cable entry devices or stopping plugs shall be selected and installed to maintain the dust tight (IP6X) integrity of the enclosure.

celles appliquées par le fabricant est interdit.

4. Pour toute utilisation en atmosphère poussiéreuse, les dispositifs d'entrée des câbles et bouchons antidéflagrants doivent être sélectionnés et installés de façon à maintenir le niveau d'étanchéité à la poussière du boîtier (IP6X).

**b) TYPE DB3E/DB3LE –  
BAS00ATEX2098X(EExde)**

1. Cet appareil n'est pas adapté pour une utilisation en atmosphère contenant du sulfure de carbone.

2. Ne jamais connecter plus d'un fil à un ou plusieurs brins sur une borne, quel que soit le côté, sauf si ceux-ci sont reliés ensemble en utilisant un dispositif adapté (deux conducteurs dans un même embout serti isolé, etc.).

3. Les fils branchés sur les bornes doivent être isolés (minimum 275 V) jusqu'à 1 mm du métal de la borne.

4. Toutes les vis des bornes, utilisées ou non, doivent être serrées.

5. Cet appareil ne doit être utilisé que dans les plages de température ambiante suivantes :

Type	Puissance	Température ambiante
DB3E	≤ 15 W	- 20°C à + 70°C
DB3LE	≤ 15 W	- 55°C à + 70°C

6. Une distance de fuite et un écartement minimum de 5 mm doit être laissé entre les bornes et les pièces conductrices adjacentes (y compris les dispositifs d'entrée des câbles).

7. L'usage de peintures ou finitions de surface autres que celles appliquées par le fabricant est interdit.

8. Pour toute utilisation en atmosphère poussiéreuse, les dispositifs d'entrée des câbles et bouchons antidéflagrants doivent être sélectionnés et installés de façon à maintenir le niveau d'étanchéité à la poussière du boîtier (IP6X).

**6.0 BESONDERE BEDINGUN-  
GEN FÜR EINE SICHERE  
NUTZUNG**

**a) TYP DB3/DB3L –  
BAS 00ATEX2097X (EExd)**

1. Dieses Gerät eignet sich nicht zur Verwendung in Atmosphären, die Kohlenstoffdisulfid enthalten.

2. Dieses Gerät eignet sich nur zur Verwendung in folgenden Umgebungstemperaturen:

Type	Nennleistung	Umgebungstemp.
DB3	≤15W	-20°C bis +70°C
DB3L	≤15W	-55°C bis +70°C

3. Eine andere Lackierung oder Oberflächenbehandlung als die bereits vom Hersteller aufgebrachte bzw. angewandte ist nicht zulässig.

4. Bei der Verwendung in staubhaltigen Umgebungen müssen flamsichere Kabeleinführungsvorrichtungen oder Verschlussstopfen gewählt und installiert werden, um die unbeeinträchtigte Staubsichtigkeit (IP6X) des Gehäuses aufrechtzuerhalten.

**b) TYP DB3E/DB3LE –  
BAS 00ATEX2098X (EExde)**

1. Dieses Gerät eignet sich nicht zur Verwendung in Atmosphären, die Kohlenstoffdisulfid enthalten.

2. Höchstens eine Einleiter- oder Vieldrahtleiterleitung ist auf einer der beiden Klemmenseiten anzuschließen, es sei denn mehrere Leiter wurden auf geeignete Weise zusammengeführt, z.B. zwei Leiter in einer isolierten Doppelendaderhülse.

3. An die Klemmen angeschlossene Leitungen müssen für mindestens 275V isoliert sein; diese Isolierung muss sich bis innerhalb eines Millimeters vor dem Metall des Klemmenhalses erstrecken.

4. Alle Klemmschrauben (benutzte und unbenutzte) sind anzuziehen.

5. Dieses Gerät eignet sich nur zur Verwendung in folgenden Umgebungstemperaturen:

Typ	Nennleistung	Umgebungstemp.
DB3E	≤ 15W	-20°C bis +70°C
DB3LE	≤ 15W	-55°C bis +70°C

6. Kriechstrecken und Sicherheitsabstände zwischen den Klemmen und benachbarten leitenden Teilen (einschließlich Kabeleinführungsvorrichtungen) müssen mindestens 5mm betragen.

7. Eine andere Lackierung oder Oberflächenbehandlung als die bereits vom Hersteller aufgebraute bzw. angewandte ist nicht zulässig.

8. Bei der Verwendung in staubhaltigen Umgebungen müssen flamsichere Kabeleinführungsvorrichtungen oder Verschlussstopfen gewählt und installiert werden, um die unbeeinträchtigte Staubdichtigkeit (IP6X) des Gehäuses aufrechtzuerhalten.



MEDC Ltd, Colliery Road, Pinxton, Nottingham NG16 6JF, UK.  
Tel: +44 (0)1773 864100 Fax: +44 (0)1773 582800  
Sales Enq. Fax: +44 (0)1773 582830 Sales Orders Fax: +44 (0)1773 582832  
E-mail: sales@medc.com Web: www.medc.com

MEDC Stock No.  
TM141-ISSC